PHASE 2 – TRAVAUX DE REMPLACEMENT DU MUR RIDEAU (2019 - 2020) / *CURTAIN WALL REPLACEMENT WORKS (2019 - 2020)*

*LES TRAVAUX DE LA PHASE 2 DOIVENT ÊTRE PLANIFIÉS DE TELLE SORTE QUE LES COÛTS DE CONSTRUCTION SOIENT ÉQUIVALENTS ENTRE 2019 ET 2020. PRÉVOIR UNE MOBILISATION (VOIR EMPLACEMENT DÉSIGNÉ AU PLAN D'IMPLANTATION) ET DÉMOBILISATION AU DÉBUT ET À LA FIN DES TRAVAUX POUR CHAQUE ANNÉE.

*/*PHASE 2 WORK MUST BE PLANNED SO THAT THE 2019 AND 2020 CONSTRUCTION COST ARE EQUIVALENT. PROVIDE A MOBILIZATION (SEE DESIGNATED LOCATION IN THE SITE PLAN) AND DEMOBILIZATION AT THE BEGINNING AND THE END OF THE WORK FOR EACH YEAR.*

PHASE 2A – FAÇADE OUEST

- TRAVAUX PRÉPARATOIRES :
  - PREPARATION DU TERRAIN;
  - DÉMANTÈLEMENT DU PLAFOND ET DES ÉQUIPEMENTS DANS L'ENTREPLAFOND (VOIR INGÉNIERIE) ET MISE EN PLACE DU CLOISONNEMENT TEMPORAIRE, EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION;
  - DÉMOLITION DES SECTIONS DE CLOISON;
  - DÉMANTÈLEMENT DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS CONFLICTUELS À LA DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU;
  - MISE EN PLACE DES PASSAGES PROTÉGÉS AUX ISSUES (2 ISSUES OPPOSÉES DIAGONALEMENT DOIVENT ÊTRE MAINTENUES OPÉRATIONNELLES EN TOUT TEMPS);
  - MISE EN PLACE DE TOUTES AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTIONS TEMPORAIRES NÉCESSAIRES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET L'INTÉGRITÉ DES PROPRIÉTÉS (VOIR AUSSI INGÉNIERIE).
- TRAVAUX DE MUR RIDEAU :
  - DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU ET DES ANCRAGES EXISTANT;
  - INSTALLATION DES NOUVEAUX ANCRAGES ET DU NOUVEAU MUR-RIDEAU.

  * LES TRAVAUX DE REMPLACEMENT DES PORTES DE VESTIBULES DEVRONT ÊTRE RÉALISÉS EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION.
- REMISE EN ÉTAT DES ÉQUIPEMENTS DE L'ENTREPLAFOND, RECONSTRUCTION DES SECTIONS DE CLOISONS DÉMOLIES, RÉINSTALLATION DES CABINETS DE CHAUFFAGE/BOITIER DE FINITION AU PLAFOND ET RÉINSTALLATION DE TOUT AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS RETIRÉS TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX (VOIR AUSSI INGÉNIERIE).
- ENLÈVEMENT DES INSTALLATIONS DE PROTECTION TEMPORAIRE ET REMISE EN ÉTAT DU PLAFOND SUSPENDU, EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION.
- REMISE DES RÉSERVOIRS ET ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES À LEUR EMPLACEMENT D'ORIGINE.

/ PHASE 2A – WEST FACADE

- *PREPARATORY WORK:*
  - *SITE WORK;*
  - *DISMANTLING OF THE CEILING AND OF THE EQUIPMENT IN THE CEILING PLENUM (SEE ENGINEERING) AND INSTALLATION OF TEMPORARY PARTITIONS PERFORMED OUTSIDE OF HOURS OF OPERATION;*
  - *DEMOLITION OF PARTITION SECTIONS;*
  - *DISMANTLING OF THE HEATING CABINET AND OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT CONFLICTING WITH DEMOLITION OF THE CURTAIN WALL;*
  - *INSTALLATION OF THE PROTECTED PATH AT THE EXITS (2 EXITS DIAGONALY OPPOSED TO BE MAINTAINED OPERATIONAL AT ALL TIMES);*
  - *INSTALLATION OF ALL TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED TO ENSURE THE BUILDING USERS SAFETY AND PROPERTY INTEGRITY (SEE ALSO ENGINEERING).*
- *CURTAIN WALL WORK :*
  - *DEMOLITION OF THE CURTAIN WALLS AND EXISTING ANCHORS;*
  - *INSTALLATION OF THE NEW ANCHORS AND THE NEW CURTAIN WALLS;*

  ** VESTIBULE DOOR REPLACEMENT WORK MUST BE PERFORMED OUTSIDE HOURS OF OPERATION.*
- *REINSTALLATION OF EQUIPMENT REMOVED FROM PLENUM, RECONSTRUCTION OF DEMOLISHED WALL SECTIONS, REINSTALLATION OF HEATING CABINETS AND ANY OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT REMOVED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK (SEE ALSO ENGINEERING);*
- *REMOVAL OF TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS AND REINSTALL SUSPENDED CEILING OUTSIDE OF OPERATING HOURS;*
- *REINSTALL RESERVOIR AND OTHER MECHANICAL EQUIPMENT TO THEIR ORIGINAL LOCATIONS.*

PHASE 2B – FAÇADE NORD

*TOUS LES TRAVAUX SUR CETTE FAÇADE DEVRONT ÊTRE RÉALISÉS EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION. INSTALLER LES PROTECTIONS REQUISES ENTRE LES QUARTS DE TRAVAIL POUR ASSURER LE MAINTIEN DES OPÉRATIONS DE SANTÉ CANADA.

- TRAVAUX PRÉPARATOIRES :
  - MISE EN PLACE DU PASSAGE PROTÉGÉ (MURS ET TOIT) À L'ENTRÉE PRINCIPALE;
  - MISE EN PLACE DE TOUTES AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTIONS TEMPORAIRES NÉCESSAIRES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET L'INTÉGRITÉ DES PROPRIÉTÉS (VOIR AUSSI INGÉNIERIE);
  - DÉMANTÈLEMENT DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS CONFLICTUELS À LA DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU.
- TRAVAUX DE MUR RIDEAU :
  - DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU ET DES ANCRAGES EXISTANT (INCLUANT LE VESTIBULE D'ENTRÉE);
  - INSTALLATION DES NOUVEAUX ANCRAGES ET DU NOUVEAU MUR-RIDEAU (INCLUANT LE VESTIBULE D'ENTRÉE).
- RÉINSTALLATION DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET DE TOUT AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS RETIRÉS TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX (VOIR AUSSI INGÉNIERIE).
- ENLÈVEMENT DES INSTALLATIONS DE PROTECTION TEMPORAIRE.

/PHASE 2B – NORTH FAÇADE

**ALL WORK ON THIS FACADE SHALL BE PERFORMED OUTSIDE OF HOURS OF OPERATION. INSTALL THE PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED BETWEEN WORKING SHIFTS TO MAINTAIN HEALTH CANADA OPERATIONS.*

- *PREPARATORY WORK :*
  - *INSTALLATION OF PROTECTED PATH (WALLS AND ROOF) AT THE MAIN ENTRANCE;*
  - *INSTALLATION OF ALL OTHER TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED TO ENSURE THE BUILDING USERS SAFETY AND PROPERTY INTEGRITY (SEE ALSO ENGINEERING);*
  - *DISMANTLING OF HEATING CABINET AND AND OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT CONFLICTING WITH CURTAIN WALL DEMOLITION.*
- *CURTAIN WALL WORK:*
  - *DEMOLITION OF THE CURTAIN WALLS AND EXISTING ANCHORS (INCLUDING MAIN ENTRANCE VESTIBULE);*
  - *INSTALLATION OF NEW ANCHORS AND NEW CURTAIN WALLS (INCLUDING MAIN ENTRANCE VESTIBULE).*
- *REINSTALLATION OF HEATING CABINETS AND ANY OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT REMOVED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK (ALSO SEE ENGINEERING).*
- *REMOVAL OF TEMPORARY PROTECTION .*

PHASE 2C – FAÇADE EST

- TRAVAUX PRÉPARATOIRES :
  - PRÉPARATION DU TERRAIN;
  - DÉMANTÈLEMENT DU PLAFOND ET DES ÉQUIPEMENTS DANS L'ENTREPLAFOND (VOIR INGÉNIERIE) ET MISE EN PLACE DU CLOISONNEMENT TEMPORAIRE, EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION;
  - DÉMOLITION DES SECTIONS DE CLOISON;
  - DÉMANTÈLEMENT DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS CONFLICTUELS À LA DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU;
  - MISE EN PLACE DES PASSAGES PROTÉGÉS AUX ISSUES (2 ISSUES OPPOSÉES DIAGONALEMENT DOIVENT ÊTRE MAINTENUES OPÉRATIONNELLES EN TOUT TEMPS);
  - MISE EN PLACE DE TOUTES AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTIONS TEMPORAIRES NÉCESSAIRES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET L'INTÉGRITÉ DES PROPRIÉTÉS (VOIR AUSSI INGÉNIERIE).
- TRAVAUX DE MUR RIDEAU :
  - DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU ET DES ANCRAGES EXISTANT;
  - INSTALLATION DES NOUVEAUX ANCRAGES ET DU NOUVEAU MUR-RIDEAU.

  * LES TRAVAUX DE REMPLACEMENT DES PORTES DE VESTIBULES DEVRONT ÊTRE RÉALISÉS EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION
- REMISE EN ÉTAT DES ÉQUIPEMENTS DE L'ENTREPLAFOND, RECONSTRUCTION DES SECTIONS DE CLOISONS DÉMOLIES, RÉINSTALLATION DES CABINETS DE CHAUFFAGE/BOITIER DE FINITION AU PLAFOND ET RÉINSTALLATION DE TOUT AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS RETIRÉS TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX (VOIR AUSSI INGÉNIERIE).
- ENLÈVEMENT DES INSTALLATIONS DE PROTECTION TEMPORAIRE ET REMISE EN ÉTAT DU PLAFOND SUSPENDU, EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION.

PHASE 2C – EAST FAÇADE

- *PREPARATORY WORK :*
  - *SITE WORK;*
  - *DISMANTLING OF CEILING AND EQUIPMENT IN PLENUM (SEE ENGINEERING) AND INSTALLATION OF TEMPORARY PARTITIONS TO BE PERFORMED OUTSIDE HOURS OF OPERATION;*
  - *DEMOLITION OF PARTITION SECTIONS;*
  - *DISMANTLING OF HEATING CABINETS AND OTHER CONFLICTING ACCESSORIES OR EQUIPMENT FOR THE DEMOLITION OF CURTAIN WALLS;*
  - *INSTALLATION OF PROTECTION PATH AT THE EXITS (2 EXITS DIAGONALY OPPOSED TO BE MAINTAINED OPERATIONAL AT ALL TIMES);*
  - *INSTALLATION OF ALL TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED TO ENSURE THE BUILDING USERS SAFETY AND PROPERTY INTEGRITY (SEE ALSO ENGINEERING).*
- *CURTAIN WALL WORK:*
  - *DEMOLITION OF THE CURTAIN WALLS AND EXISTING ANCHORS;*
  - *INSTALLATION OF NEW ANCHORS AND NEW CURTAIN WALLS.*

  ** VESTIBULE DOOR REPLACEMENT WORK MUST BE PERFORMED OUTSIDE HOURS OF OPERATION.*
- *REINSTALLATION OF EQUIPMENT REMOVED FROM PLENUM, RECONSTRUCTION OF DEMOLISHED WALL SECTIONS, REINSTALLATION OF HEATING CABINETS AND ANY OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT REMOVED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK (SEE ALSO ENGINEERING).;*
- *REMOVAL OF TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS AND REINSTALLATION OF SUSPENDED CEILING TO BE PERFORMED OUTSIDE HOURS OF OPERATION.*

PHASE 2D – FAÇADE SUD

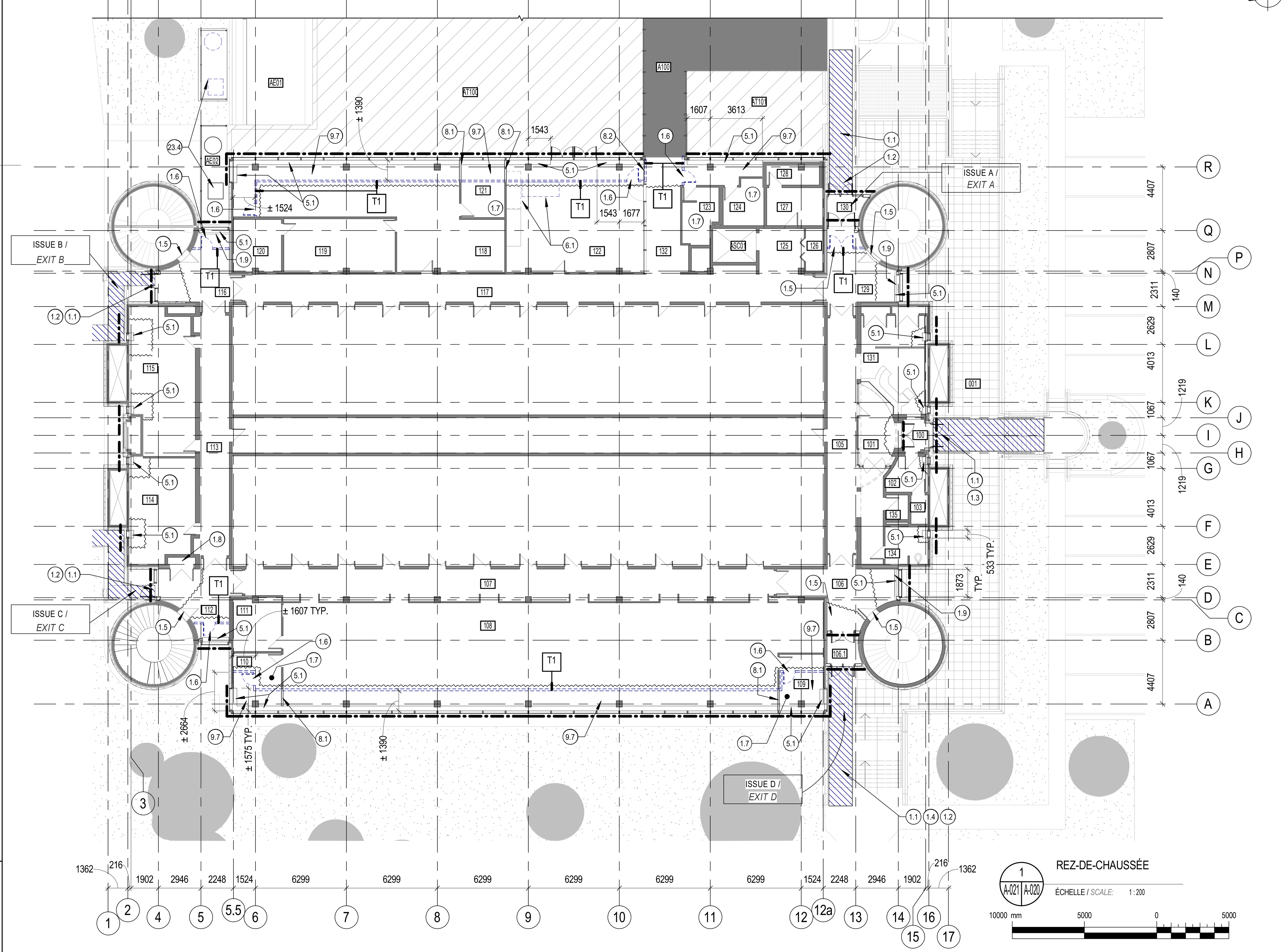
*TOUS LES TRAVAUX SUR CETTE FAÇADE DEVRONT ÊTRE RÉALISÉS EN DEHORS DES HEURES D'OPÉRATION. INSTALLER LES PROTECTIONS REQUISES ENTRE LES QUARTS DE TRAVAIL POUR ASSURER LE MAINTIEN DES OPÉRATIONS DE SANTÉ CANADA.

- TRAVAUX PRÉPARATOIRES :
  - MISE EN PLACE DES PASSAGES PROTÉGÉS AUX ISSUES (2 ISSUES OPPOSÉES DIAGONALEMENT DOIVENT ÊTRE MAINTENUES OPÉRATIONNELLES EN TOUT TEMPS);
  - MISE EN PLACE DE TOUTES AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTIONS TEMPORAIRES NÉCESSAIRES POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES ET L'INTÉGRITÉ DES PROPRIÉTÉS (VOIR AUSSI INGÉNIERIE);
  - DÉMANTÈLEMENT DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS CONFLICTUELS À LA DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU.
- TRAVAUX DE MUR RIDEAU :
  - DÉMOLITION DU MUR-RIDEAU ET DES ANCRAGES EXISTANT;
  - INSTALLATION DES NOUVEAUX ANCRAGES ET DU NOUVEAU MUR-RIDEAU.
- RÉINSTALLATION DES CABINETS DE CHAUFFAGE ET DE TOUT AUTRES ACCESSOIRES OU ÉQUIPEMENTS RETIRÉS TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX (VOIR AUSSI INGÉNIERIE);
- ENLÈVEMENT DES INSTALLATIONS DE PROTECTION TEMPORAIRE.

PHASE 2D – SOUTH FAÇADE

**ALL WORK ON THIS FACADE SHOULD BE PERFORMED OUTSIDE OF HOURS OF OPERATION. INSTALL THE PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED BETWEEN WORKING SHIFTS TO MAINTAIN HEALTH CANADA OPERATIONS.*

- *PREPARATORY WORK :*
  - *INSTALLATION OF PROTECTION PATH AT THE EXITS (2 EXITS DIAGONALY OPPOSED TO BE MAINTAINED OPERATIONAL AT ALL TIMES);*
  - *INSTALLATION OF ALL OTHER TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS REQUIRED TO ENSURE THE BUILDING USERS SAFETY AND PROPERTY INTEGRITY (SEE ALSO ENGINEERING).*
  - *DISMANTLING OF HEATING CABINET AND AND OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT CONFLICTING WITH CURTAIN WALL DEMOLITION.*
- *CURTAIN WALL WORK:*
  - *DEMOLITION OF THE CURTAIN WALLS AND EXISTING ANCHORS;*
  - *INSTALLATION OF NEW ANCHORS AND NEW CURTAIN WALLS.*
- *REINSTALLATION OF HEATING CABINETS AND ANY OTHER ACCESSORIES OR EQUIPMENT REMOVED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK (SEE ALSO ENGINEERING).;*
- *REMOVAL OF TEMPORARY PROTECTION INSTALLATIONS .*



1 A-021 | A-020

REZ-DE-CHAUSSÉE

ÉCHELLE / *SCALE:* 1 : 200

10000 mm 5000 0 5000

PIÈCES RDC / *1st FLOOR ROOM*

#	NOM	*NAME*
001	TERRASSE NORD (EXTÉRIEUR)	*NORTH TERRACE (EXTERIOR)*
100	VESTIBULE	*VESTIBULE*
101	LOBBY	*LOBBY*
102	SERVICE	*SERVICE*
103	TÉLÉCOM	*TELECOM*
105	CORRIDOR	*CORRIDOR*
106	CORRIDOR	*CORRIDOR*
106.1	VESTIBULE	*VESTIBULE*
107	CORRIDOR	*CORRIDOR*
108	AIRE OUVERTE	*OPEN OFFICE AREA*
109	BUREAU	*OFFICE*
110	BUREAU	*OFFICE*
111	BUREAU	*OFFICE*
112	CORRIDOR	*CORRIDOR*
113	CORRIDOR	*CORRIDOR*
114	CONFÉRENCE / SALLE D'INSTRUMENTS (TEMP)	*CONF. / INTRUMENT ROOM (TEMP)*
115	CONFÉRENCE / SALLE D'INSTRUMENTS (TEMP)	*CONF. / INTRUMENT ROOM (TEMP)*
116	CORRIDOR	*CORRIDOR*
117	CORRIDOR	*CORRIDOR*
118	AIRE OUVERTE	*OPEN OFFICE AREA*
119	BUREAU	*OFFICE*
120	BUREAU	*OFFICE*
121	BUREAU	*OFFICE*
122	CAFÉTÉRIA	*CAFETERIA*
123	TOILETTES FEMMES	*WOMEN WC*
124	TOILETTES HOMMES	*MEN WC*
126	RANGEMENT	*STORAGE*
127	INFIRMERIE	*FIRST-AID ROOM*
128	RANGEMENT	*STORAGE*
129	CORRIDOR	*CORRIDOR*
130	VESTIBULE	*VESTIBULE*
131	ACCUEIL	*RECEPTION*
132	CORRIDOR	*CORRIDOR*
134	TOILETTES	*WC*
135	TOILETTES	*WC*
A100	ANNEXE	*ANNEX*
AE01	RAMPE D'ACCÈES LIVRAISON / SOUS-SOL	*DELIVERY ACCESS RAMP*
AE02	RÉSERVOIRS ET SERVICES	*RESERVOIR AND SERVICES*
AT100	TERRASSE / ANNEXE	*TERRACE / ANNEX*
AT101	TERRASSE / ANNEXE	*TERRACE / ANNEX*

NOTES GÉNÉRALES - PHASAGE / *GENERAL NOTES - PHASING*

1	L'AMEUBLEMENT ET LES ÉQUIPEMENTS DE TRAVAIL DANS LES ZONES DES TRAVAUX SERONT RELOCALISÉS PAR LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.	*ANY FURNITURE AND EQUIPMENT LOCATED IN THE AREAS OF WORK WILL BE RELOCATED BY THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.*
2	LES ISSUES DOIVENT ÊTRE MAINTENUES OPÉRATIONNELLES EN NOMBRE SUFFISANT POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.	*A SUFFICENT NUMBER OF EXITS MUST BE MAINTAINED OPERATIONAL FOR THE DURATION OF THE WORK.*
3	LES TRAVAUX DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS EN PHASES ET PERMETTRE QUE SOIENT MAINTENUES LES OPÉRATIONS DE SANTÉ CANADA, OCCUPANT ACTUEL DE L'IMMEUBLE. LES PLANS DE PORTÉE ET DE PHASAGE VISENT À ILLUSTRER UNE PROPOSITION DE RÉALISATION RENCONTRANT LES EXIGENCES/CONTRAINTES OPÉRATIONNELLES DE SANTÉ CANADA. DES SÉQUENCES ALTERNATIVES DE RÉALISATION POURRONT ÊTRE CONSIDÉRÉES DANS LA MESURE OÙ LES CONTRAINTES OPÉRATIONNELLES SERONT RENCONTRÉES ET QU'ELLES SERONT PLUS AVANTAGEUSES POUR SANTÉ CANADA.	*THE WORK MUST BE PERFORMED IN PHASES AND MUST ALLOW HEALTH CANADA TO REMAIN OPERATIONAL. THE PHASING AND SCOPE OF WORK PLANS ARE INTENDED TO ILLUSTRATE A PROPOSED SEQUENCE MEETING HEALTH CANADA`S OPERATIONAL REQUIREMENTS / CONSTRAINTS. ALTERNATIVE SEQUENCES OF ACHIEVEMENT MAY BE CONSIDERED IF THE OPERATIONAL CONSTRAINTS GETS MET AND THAT THEY WILL BE MORE ADVANTAGEOUS FOR HEALTH CANADA.*
4	LES PLANS DE PORTÉE ET DE PHASAGE ILLUSTRENT LA PORTÉE GÉNÉRALE DES TRAVAUX DANS CHAQUE PHASE CONSÉCUTIVES, LE CLOISONNEMENT TEMPORAIRE ET AUTRES INSTALLATIONS DE PROTECTION. SE RÉFÉRER AUX PLANS DES PAGES SUBSÉQUENTES ET À CELLES DES AUTRES DISCIPLINES POUR L'ÉTENDUE COMPLÈTE ET DÉTAILLÉE DES TRAVAUX À RÉALISER.	*PHASING AND SCOPE OF WORK PLANS ILLUSTRATE THE GENERAL SCOPE OF WORK IN EACH CONSECUTIVE PHASE, TEMPORARY PARTITIONS AND OTHER PROTECTION INSTALLATIONS. REFER TO THE PLANS OF THE SUBSEQUENT PAGES AND THOSE OF THE OTHER DISCIPLINES FOR THE COMPLETE AND DETAILED SCOPE OF THE WORK TO BE DONE.*
5	VOIR CONSULTANTS EN INGÉNIERIE POUR LA DESCRIPTION DES TRAVAUX EN STRUCTURE, MÉCANIQUE ET ÉLECTRIQUE.	*SEE ENGINEERING CONSULTANTS FOR WORK DESCRIPTION IN STRUCTURAL, MECHANICAL AND ELECTRICAL.*
6	LES SECTEURS OU LOCAUX AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX VISÉS D'UNE PHASE DONNÉE SERONT RENDUS VACANTS PAR L'OCCUPANT AVANT LE DÉBUT DE CETTE PHASE.	*SECTORS OR ROOMS AFFECTED BY THE WORK WILL BE VACATED BY THE OWNER PRIOR TO THE BEGINNING OF EACH GIVEN PHASES.*
7	LES NOTES SPÉCIFIQUES DÉCRIVENT SOMMAIREMENT ET POUR INFORMATION LES TRAVAUX INCLUS DANS CHACUNE DES PHASES OU SOUS-PHASES.	*THE SPECIFIC NOTES DESCRIBE IN GENERAL AND FOR INFORMATION THE WORK INCLUDED IN EACH OF THE PHASES OR SUB-PHASES.*
8	L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EST ÉGALEMENT TENU DE SE RÉFÉRER ET DE SE CONFORMER AUX CONDITIONS GÉNÉRALES ET/OU COMPLÉMENTAIRES.	*THE GENERAL CONTRACTOR IS ALSO REQUIRED TO REFER TO AND COMPLY WITH THE GENERAL AND / OR COMPLEMENTARY CONDITIONS.*
9	SAUF INDICATIONS CONTRAIRES, TOUTES LES CLOISONS TEMPORAIRES SONT DE TYPE T1 (VOIR 4/A-130).	*UNLESS OTHERWISE INDICATED, ALL TEMPORARY PARTITIONS ARE TYPE T1 (SEE 4/A-130).*
10	LES LIEUX OÙ DES TRAVAUX SONT REQUIS DANS DES ZONES EN OPÉRATION DEVRONT TOUJOURS ÊTRE MAINTENUS ET LAISSÉS PROPRES À LA FIN DE CHAQUE QUART DE TRAVAIL.	*AREAS WHERE OPERATIONS MUST BE MAINTAINED AND REQUIRING WORK TO BE PERFORMED MUST ALWAYS BE LEFT CLEAN AT THE END OF EACH SHIFT.*

NOTES SPÉCIFIQUES - PHASAGE - MUR-RIDEAU / *SPECIFIC NOTES - PHASING - CURTAIN WALL*

1.1	PASSAGE PROTÉGÉ POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PERSONNES. MUR ET TOIT EN OSSATURE DE BOIS ET CONTREPLAQUÉS (RÉFÉRER À LA SECTION 01 56 00, ARTICLE 1.4.4).	*CIRCULATION ENCLOSURE TO ENSURE BUILDING USER SECURITY. WALL AND ROOF MADE OF WOOD FRAMING AND PLYWOOD (REFER TO SECTION 01 56 00, ARTICLE 1.4.4).*
1.2	AU MIN., 2 ISSUES DIAGONALEMENT OPPOSÉES (A ET C OU B ET D) DOIVENT ÊTRE MAINTENUES UTILISABLES EN TOUT TEMPS AU COURS DES HEURES D'OPÉRATION.	*MINIMUM, 2 DIAGONALLY OPPOSED EXITS (A AND C OR B AND D) MUST BE ACCESSIBLE AT ALL TIMES DURING OPERATIONAL HOURS.*
1.3	L'ACCÈS À L'ENTRÉE PRINCIPALE DOIT ÊTRE ASSURÉ PAR UN PASSAGE PROTÉGÉ EN TOUT TEMPS AU COURS DES HEURES D'OPÉRATION.	*ACCESS TO THE MAIN ENTRANCE MUST BE ENSURED BY A PROTECTED ENCLOSED CORRIDOR AT ALL TIMES DURING OPERATIONAL HOURS.*
1.4	L'ACCÈS SÉCURITAIRE AUX ROULOTTES TEMPORAIRES DOIT ÊTRE MAINTENU EN TOUT TEMPS AU COURS DES TRAVAUX.	*SAFE ACCESS TO TEMPORARY TRAILERS MUST BE MAINTAINED AT ALL TIMES DURING WORK.*
1.5	MAINTIEN DE L'ACCÈS AUX ISSUES.	*MAINTAIN ACCES TO EXITS.*
1.6	PORTE D'ACCÈS À LA ZONE DE CHANTIER. COORDONNER L'EMPLACEMENT EXACT AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE AFIN D'ACCOMMODER LE MIEUX POSSIBLE L'AMÉNAGEMENT ET LE FONCTIONNEMENT DES USAGÉS.	*CONSTRUCTION SITE ZONE ACCESS DOORS. COORDINATE EXACT LOCATION WITH THE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE IN ORDER TO ACCOMODATE THE LAYOUT AND THE OPERATIONS OF USERS.*
1.7	LOCAL CONDAMNÉ PENDANT LA DURÉE DES TRAVAUX.	*BLOCKED-OFF ROOM DURING CONSTRUCTION.*
1.8	PLACARD DE SERVICE, NE PAS OBSTRUER LES PORTES AFIN DE MAINTENIR L'ACCÈS EN TOUT TEMPS.	*SERVICE CLOSET, DO NOT OBSTRUCT THE DOORS IN ORDER TO MAINTAIN ACCESS AT ALL TIMES.*
1.9	HSS TRANSVERSAL EXISTANT @ ±1000 DE HAUT, DEVANT LE MUR-RIDEAU (CÔTÉ INTÉRIEUR).	*EXISTING TRANSVERSAL HSS @ ±1000 HIGH, IN FRONT OF CURTAIN WALL (INTERIOR SIDE).*
5.1	CABINET DE CHAUFFAGE EN TÔLE D'ACIER PLIÉE À DÉSINSTALLER, FINIR ET RÉINSTALLER, VOIR AUSSI MÉCANIQUE.	*SHEET METAL HEATING COVER TO BE UNINSTALL, FINISH AND REINSTALLED, SEE ALSO MECHANICAL.*
5.2	PRÉVOIR LE DÉMANTÈLEMENT PONCTUEL NÉCESSAIRE DU PLANCHER SURÉLEVÉ POUR EFFECTUER LES TRAVAUX ET COORDONNER LE DÉPLACEMENT DE L'ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE REQUIS AVEC LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.	*PROVIDE THE REQUIRED DISMANTLING OF THE RAISED FLOOR TO COMPLETE THE WORK, AND COORDINATE THE MOVING OF THE COMPUTER EQUIPMENT AS REQUIRED WITH THE DEPARMENTAL REPRESENTATIVE.*
6.1	COMPTOIR AVEC 6 MICRO-ONDE À RELOCALISER TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX AFIN D'ASSURER QUE L'ENSEMBLE SOIT UTILISABLE EN TOUT TEMPS. VOIR AUSSI ÉLECTRICITÉ.	*COUNTER WITH 6 MICROWAVES TO BE RELOCATED TEMPORARILY FOR THE DURATION OF WORK. ENSURE THAT THE RELOCATION IS ACCESSIBLE AT ALL TIMES. SEE ALSO ELECTRICITY.*
8.1	MUR EXISTANT À DÉMOLIR POUR LE REMPLACEMENT DES MURS-RIDEAUX. RECONSTRUIRE ET FINIR UNE FOIS LE NOUVEAU MUR-RIDEAU INSTALLÉ. VOIR DÉTAIL 7 SUR A-130.	*EXISTING WALL TO BE DEMOLISHED FOR REPLACING CURTAIN WALLS. RECONSTRUCT AND FINISH ONCE THE NEW CURTAIN WALL IS INSTALLED. SEE DETAIL 7 ON A-130.*
8.2	SECTION DE CLOISON VITRÉE SUR CADRE D'ACIER EXISTANTE À DÉMANTELER POUR LA CONSTRUCTION DE LA CLOISON TEMPORAIRE. RÉASSEMBELER UNE FOIS LE NOUVEAU MUR-RIDEAU INSTALLÉ. RAGRÉER LA FINITION TEL QUE REQUIS.	*EXISTING SECTION OF STEEL FRAMED GLASS PARTITION TO BE DISMANTLED. REINSTALL ONCE THE NEW CURTAIN WALL INSTALLATION IS COMPLETED. REPAIR THE FINISH AS REQUIRED.*
9.7	PRÉVOIR LA PROTECTION DU REVÊTEMENT DE PLANCHER AVEC POLYÉTHYLÈNE ET CONTREPLAQUÉ. LE REVÊTEMENT DE TAPIS DEVRA ÊTRE REMIS DANS SON ÉTAT D'ORIGINE À LA FIN DES TRAVAUX.	*PROVIDE PROTECTION OF CARPET WITH POLYETHYLENE AND PLYWOOD. THE CARPET FINISH SHALL BE BRING BACK TO ITS ORIGINAL STATE AT THE END OF WORK.*
23.4	CLÔTURE À MAILLE COMPORTANT UNE PORTE D'ACCÈS ET RÉSERVOIR, ENTRÉE DE GAZ, CONVECTEUR, À RELOCALISER POUR LA DURÉE DES TRAVAUX. RÉINSTALLER L'ENSEMBLE À L'EMPLACEMENT D'ORIGINE À LA FIN DES TRAVAUX. VOIR INGÉNIERIE.	*EXPANDED METAL FENCE WITH ACCESS DOOR AND TANK, GAS ENTRY, CONVECTOR, TO BE RELOCATED FOR THE DURATION OF THE WORK. REINSTALL ALL ITEMS TO THEIR ORIGINAL LOCATION AT THE END OF WORK. SEE ENGINEERING.*

LÉGENDE - PHASAGE / *LEGEND - PHASING*

- PAREMENT DE MAÇONNERIE VISÉ PAR LES TRAVAUX DE RÉFECTION / *MASONRY CLADDING INCLUDED AS PART OF SCOPE OF WORK*
- MURS-RIDEAUX ET PORTES D'ENTRÉES VISÉS PAR LES TRAVAUX DE RÉFECTION / *CURTAIN WALLS AND ENTRIES INCLUDED AS PART OF SCOPE OF WORK*
- POLYÉTHYLÈNE DE PROTECTION MIS EN PLACE DE FAÇON ÉTANCHE AVANT D'ENTREPRENDRE LES TRAVAUX DE DÉMANTÈLEMENT DANS LES AIRES DE BUREAU. / *SEALED PROTECTIVE POLYETHYLENE INSTALLED BEFORE UNDERTAKING THE WORK OF DEMOLITION IN OFFICE AREAS.*
- CLOISON TEMPORAIRE DE TYPE T1. VOIR 4 / A-130 / *TEMPORARY PARTITION TYPE T1. SEE 4 / A-130*
- PASSAGE PROTÉGÉ / *PROTECTED PATH*

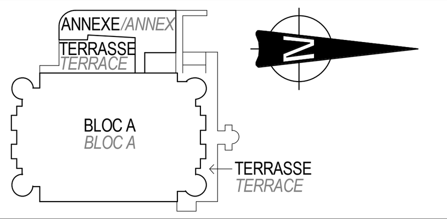
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / *Public works and Government Services Canada*

Direction générale / *Real Property Branch*

Région du Québec / *Quebec Region*

Canada

PLAN-CLÉ / *KEY PLAN*



ARCHITECTES :

Architectes
270 Prince
Studio 200
Montréal
Québec
H3C.2N3
T.514.861.5122
F.514.861.5383
www.rubinrotman.com

Rubin&Rotman architectes

INGÉNIEURS :

Stantec

Droit d'auteur /*Copyright*

Ce dessin est sujet au droit d'auteur. Il ne peut être reproduit pour quelques intentions ou usages que ce soit, il ne peut être utilisé uniquement avec l'apposition de la signature et de l'estampe originale.

This drawing is subject to copyright. It is not to be reproduced for any purpose or by any means, and may only be used if it bears an original stamp and signature.

Sceau / *Seal*

Ordre des architectes du Québec #3169 K. STEPHEN ROTMAN ARCHITECTE

Note:

L'entrepreneur doit vérifier toutes les dimensions et informations sur le site et aviser immédiatement l'architecte de toutes erreurs ou omissions.

Contractor shall verify all information and dimensions on site and immediately report any errors or omissions to the architect.

5	SR5 Appel d'offres	2018-01-19
4	SR5 Appel d'offres (annulé)	2017-06-14
3	SR4 – 99%	2017-04-19
2	SR4 - 66%	2017-02-08
1	SR3 - PLANS PRÉLIMINAIRES	2016-10-31

A / B | C

- A no. du détail / *detail no.*
- B no. de la feuille - où detail exigé / *sheet no. - where detail required*
- C no. de la feuille- où détaillé / *sheet no. - where detailed*

Projet / *Project:*

LABORATOIRES ET BUREAUX DE SANTÉ CANADA

HEALTH CANADA OFFICES AND LABORATORIES

1001, rue St-Laurent Ouest, Longueuil, Québec

RÉFECTION DE L'ENVELOPPE EXTÉRIEURE – BLOC A

EXTERIOR SHELL REPAIR – BLOC A

Dessin / *Drawing:*

ARCHITECTURE / *ARCHITECTURE*

PLANS DE PORTÉE ET PHASAGE DES TRAVAUX - MUR-RIDEAU

SCOPE OF WORK AND PHASING PLANS - CURTAIN WALL

Conçu par: / *Design by:* P.T. — 2016-03-31 *Date:*

Dessiné par: / *Drawn by:* P.C. — 2016-10-21 *Date:*

Approuvé par: / *Approved by:* P.T. — 2018-01-19 *Date:*

Soumission: / *Tender:* SR5 Appel d'offres

Gestionnaire de projet TPSGC: / *PWGSC Project Manager:* Raynald Langelier

No de projet: / *Project number:* R.042 037.001 TPSGC: / *PWGSC*

No de projet: / *Project number:* SC LONG-63 Client / *Client*

Nom du fichier: / *File name:* R_042037_001-A020-PN-PHA.dwg

No de classement: / *File no:*

No du plan ou du dessin: / *Drawing No:* R_042037_001-A020-PN-PHA

No feuille: / *Sheet No:* A-020 / 21

C:_BIM_2016\1631 SC Longueuil_plfortin.rvt

2018-01-30 16:59:12

C

0 10 20mm 40 60 80 100 120 140 160 180 200mm